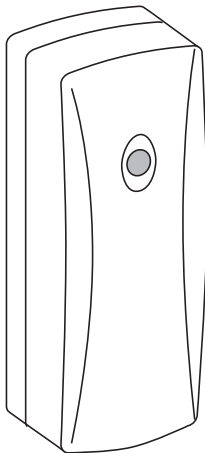
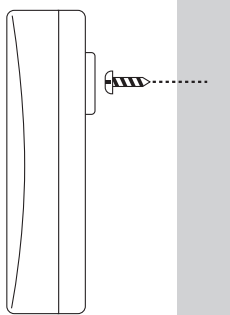
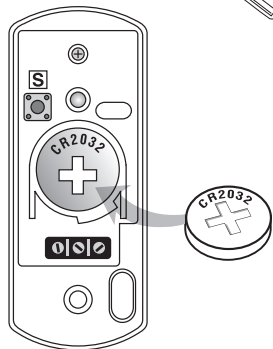
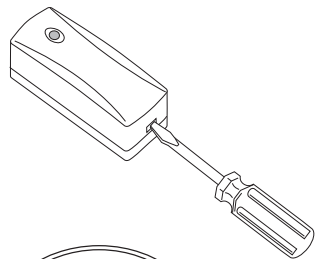


Funk-Konverter - Bedienungs- und Installationsanleitung  
 Wireless Converter - Instructions for Operation and Installation  
 Brezžični pretvornik - Navodilo za uporabo in instalacijo  
 Bežični pretvornik - upute za uporabu i ugradnju



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.                      Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funk-Konverter ist kompatibel mit allen Heidemann Funkempfängern der HX Serie und ist für den Anschluss an bestehende Gonganlagen geeignet. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p> <p><b>Allgemeines</b>                      Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet! Durch betätigen des Klingeltasters Ihrer bereits vorhandenen Gonganlage, wird der Funk-Konverter aktiviert und sendet einen Impuls an den HX Funk-Empfänger, welcher daraufhin ertönt. Die grüne LED-Funktionsleuchte auf der Vorderseite des Funk-Konverters leuchtet für kurze Zeit auf.</p>	<p>Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The wireless converter is compatible with all other Heidemann wireless receiver of the HX series and is suitable for connection to existing door chime systems. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p> <p><b>General Information</b>                      The device is for interior use only! When pressing the bell push-button of your existing chime system, the wireless converter is activated and sends a pulse to the HX wireless receiver, that causes it to chime. The green LED function light on front of the wireless converter lights up for an instant.</p>	<p>Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brezžični pretvornik je kompatibilen z vsemi brezžičnimi sprejemniki serije HX podjetja Heidemann in je primeren za priključitev na obstoječi gong. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.</p> <p><b>Splošno</b>                      Naprava je primerna samo za obratovanje v notranjih območjih! Pri pritisku na tipkalo za zvonec vaše že obstoječe naprave z gongom se brezžični pretvornik aktivira in pošlje impulz brezžičnemu sprejemniku HX, ki nato zadoni. Zelena LED funkcijska lučka na sprednji strani brezžičnega pretvornika za kratek čas posveti.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odлучili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Bežični pretvornik kompatibilan je sa svim bežičnim prijemnicima tvrtke Heidemann serije HX i prikladan je za priključivanje na postojeće sustave zvona. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p> <p><b>Općenito</b>                      Uređaj je prikladan samo za rad u zatvorenim prostorijama! Aktiviranjem tipke već postojećeg sustava zvona aktivira se bežični pretvornik i šalje impuls HX bežičnom prijemniku koji se zatim oglašava zvukom. Zelena LED funkcijska žaruljica na prednjoj strani bežičnog pretvornika pali se kratko vrijeme.</p>



D

**Funk-Konverter  
Batterieinstallation**

Der Funk-Konverter wird durch eine CR2032 3 V Batterie betrieben (im Lieferumfang). Entfernen Sie die Vorderseite des Konverters durch vorsichtiges Eindrücken des Riegels mit einem kleinen, flachen Schraubendreher. Legen Sie die CR2032 3 V Batterie in das Batteriefach ein – Achten Sie hierbei auf die Polarität. Setzen Sie die Unter- und Oberseite des Senders wieder zusammen.

**Montage des Funk-Konverters**

Befestigen Sie den Konverter mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationsmaterials. Lassen Sie zwischen Konverter und Wand einen Abstand von ungefähr 3 mm. Alternativ können Sie den Konverter auch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Klebepad montieren.

**Wichtig**

Durch Montieren des Konverters auf weichmacherfreie PVC Türrahmen oder Metalloberflächen, wird die Reichweite eingeschränkt!

GB

**Battery Installation of Wireless Converter**

The wireless converter is operated by a CR2032 3 V battery (included in delivery). Remove the front part of the converter by care-fully pressing the latch with a small, flat screw-driver. Insert the CR2032 3 V battery into the battery compartment – Please mind the polarity. Reassemble the front and back part of the converter.

**Mounting the Wireless Converter**

Fasten the converter with the aid of the installation material that is included in delivery. Please maintain a distance of approx. 3 mm between wall and converter. Alternatively the converter can be fixed with an adhesive pad, which is also included in delivery.

**Important**

When mounting the converter on rigid PVC door frames or metal surfaces the range will be limited!

SLO

**Instalacija baterije brezžičnega pretvornika**

Brezžični pretvornik poganja 3 voltna baterija CR2032 (v obsegu dobave). Odstranite sprednjo stran pretvornika, tako da zapah s pomočjo majhnega, ravnega izvijača previdno vtisnete. V predalček za baterijo vložite 3 V baterijo CR2032. Pri tem pazite na polarizacijo. Spodnjo in vrhno stran oddajnika zopet sestavite.

**Montaža brezžičnega pretvornika**

Pretvornik pritrdite s pomočjo instalacijskega materiala, vsebovanega v obsegu dobave. Med pretvornikom in steno pustite razdaljo približno 3 mm. Alternativno lahko pretvornik pritrdite tudi s pomočjo lepilne blazinice, vsebovane v obsegu dobave.

**Pomembno**

Z montažo pretvornika na vratne okvirje, izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na kovinske površine, se domet omeji!

HR

**Bežični pretvornik  
Ugradnja baterija**

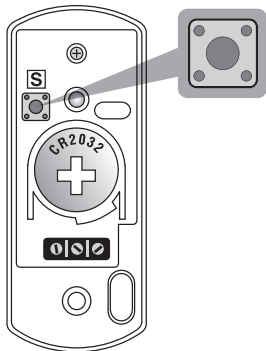
Bežični pretvornik pokreće se baterijom CR2032 3 V (priložena). Opreznim utiskivanjem utora malim plosnatim odvijačem uklonite prednju stranu pretvornika. Umetrite bateriju CR2032 3 V u pretinac za bateriju. Pritom pazite na polaritet. Ponovno sastavite donju i gornju stranu odašiljača.

**Montaža bežičnog pretvornika**

Pričvrstite pretvornik pomoću priloženog instalacijskog materijala. Između pretvornika i zida ostavite razmak oko 3 mm. Pretvornik možete također alternativno montirati s priloženim ljepljivim jastučićima.

**Važno**

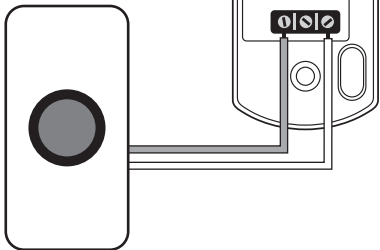
Montiranjem pretvornika na PVC okvire vrata bez omekšivača ili metalne površine ograničuje se domet!



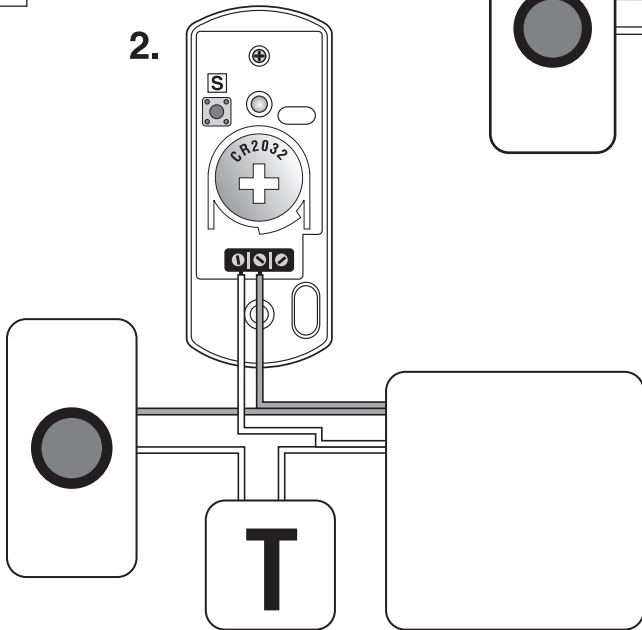
D	GB	SLO	HR
<p><b>Melodienauswahl</b> Der Melodienregler befindet sich im Sender auf der rechten Seite über der Batterie und ist mit einem "S" markiert. Mit jedem drücken ertönt eine neue der 8 Melodien im Empfänger. Die zuletzt gespielte Melodie bleibt gespeichert.</p> <p><b>Einstellmöglichkeiten</b> Die einstellbaren Melodien variieren, je nach verwendetem Empfänger.</p> <p>Durch Betätigen des Senders wird ein Signal an den Empfänger gesendet. Um den Ruf ton zu wiederholen, drücken Sie den Klingeltaster erneut.</p> <p>Der Ruf ton erfolgt nur 1x, auch wenn Sie den Klingeltaster gedrückt halten.</p> <p><b>Verdrahtung</b> Der Funk-Konverter ergänzt Ihren bestehenden, verdrahteten Klingeltaster.</p> <p>Verbinden Sie einfach die Klemmen vom Klingeltaster mit den Klemmen A und C am Konverter. (siehe Abbildung 1) Alternativ können Sie den Funk-Konverter an den bestehenden Gong anschließen.</p> <p>Verbinden Sie einfach die Klemmen vom Gong mit den Klemmen A und B am Funk-Konverter. (s. Abb. 2/3)</p>	<p><b>Selection of Melody</b> The melody control within the transmitter is situated on the right above the battery and is marked "S". Each time you press, another of the receiver's 8 melodies plays. The melody played last remains saved.</p> <p><b>Adjustment Options</b> The melodies available vary depending on the receiver being used.</p> <p>By pressing the transmitter a signal is sent to the receiver. To repeat the call signal press the bell push-button again.</p> <p>The call signal sounds only once, even if bell push-button is pressed constantly.</p> <p><b>Wiring</b> The wireless converter complements your existing wired bell push-button.</p> <p>Just connect the clamps of the bell push-button with the clamps A and C of the wireless converter. (see illustration 1) Alternatively the wireless converter can be connected to the existing door chime.</p> <p>Just connect the clamps of the chime with the clamps A and B of the wireless converter. (see illustration 2/3)</p>	<p><b>Izbriranje melodij</b> Regulator melodij se nahaja v oddajniku na desni strani nad baterijo in je označen s črko "S". Z vsakim pritiskom se v sprejemniku izmed 8 melodij zasliši nova. Zadnja zaigrana melodija ostane shranjena.</p> <p><b>Možnosti nastavitve</b> Nastavljive melodije variirajo odvisno od uporabljenega sprejemnika.</p> <p>S pritiskom na oddajnik se pošlje signal sprejemniku. Da zvonjenje ponovite, ponovno pritisnite na tipkalo za zvonec.</p> <p>Zvonjenje se zasliši samo 1x, tudi če tipkalo za zvonec držite pritisnjeno</p> <p><b>Ožičenje</b> Brezžični pretvornik dopolnjuje obstoječe, ožičeno tipkalo za zvonec.</p> <p>Sponki tipkala za zvonec enostavno zvežite s sponkami A in C na brezžičnem pretvorniku (glejte sliko 1). Alternativno lahko brezžični pretvornik priključite tudi na obstoječi gong.</p> <p>Sponki gonga enostavno zvežite s sponkami A in B na brezžičnem pretvorniku (glejte sl. 2/3).</p>	<p><b>Odabir melodije</b> Regulator melodija nalazi se u odašiljaču na desnoj strani iznad baterije i označen je slovom „S“. Svakim pritiskom čuje se nova od 8 melodija u prijemniku. Zadnja reproducirana melodija ostaje spremljena..</p> <p><b>Mogućnosti namještanja</b> Melodije koje se mogu namjestiti variraju ovisno o upotrijebljenom prijemniku.</p> <p>Aktiviranjem odašiljača prijemniku se šalje signal. Kako biste ponovili pozivni ton, iznova pritisnite tipku za zvono.</p> <p>Pozivni ton ponavlja se samo jedanput čak i kada tipku za zvono držite pritisnuto.</p> <p><b>Ožičenje</b> Bežični pretvornik dopunjuje vašu postojeću ožičenu tipku za zvono.</p> <p>Jednostavno spojite stezaljke tipke za zvono sa stezaljkama A i C na pretvorniku (vidi sl. 1). Bežični pretvornik alternativno možete priključiti na postojeće zvonce na vratima.</p> <p>Jednostavno spojite stezaljke zvonca sa stezaljkama A i B na bežičnom pretvorniku (vidi sl. 2/3).</p>

1.

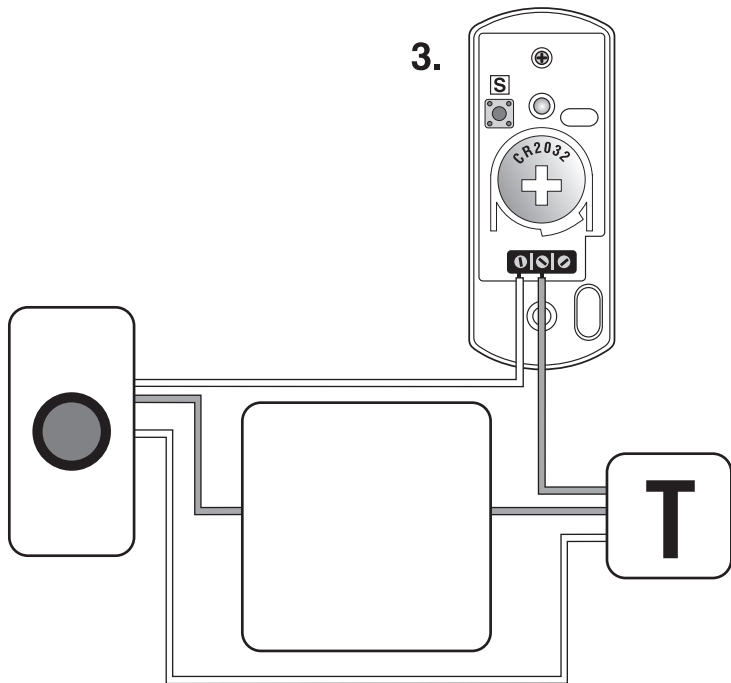
A B C  
A+B 8V/AC  
A+C SWITCH



2.



3.



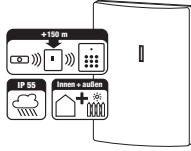


D	GB	SLO	HR
<p><b>Auswahl des Sendekanals</b></p> <p><b>Erste Inbetriebnahme</b> Der Funkkonverter (=Sender) verfügt über eine Selbstlernfunktion ohne DIP-Schalter. Nachdem Sie die Batterien in Sender und Empfänger eingelegt haben betätigen Sie ein Mal den Sender. Dieser stellt automatisch eine Frequenz ein und übermittelt diese an den Empfänger, welcher daraufhin ertönt.</p> <p><b>Wichtig: Nach dem Einlegen der Batterien muss der Konverter innerhalb von 120 Sekunden betätigt werden um die Sendefrequenz einzustellen.</b></p> <p><b>Frequenzwechsel</b> Sollte der Funkgong ertönen, ohne dass Sie den Konverter betätigt haben, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden.</p> <p>Entfernen Sie für 10 Sekunden die Batterien aus Sender und Empfänger, so dass die gespeicherte Frequenz gelöscht wird.</p> <p>Legen Sie die Batterien erneut ein und betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den Sender um eine neue Frequenz einzustellen.</p>	<p><b>Selection of the Transmission Channel</b></p> <p><b>First time of use</b> The wireless converter (= transmitter) is equipped with a self-learning mode without DIP-switches. Once batteries have been inserted in the transmitter and the receiver, press the transmitter once. This automatically sets a frequency and transmits this to the receiver, which then emits a tone.</p> <p><b>Important: after inserting the batteries, the converter must be pressed within 120 seconds in order to set the frequency.</b></p> <p><b>Adjusting another frequency</b> The wireless chime could sound without anybody having pressed the converter, when a device in your surrounding area is operated with the same frequency. In this case, transmitter and receiver can be adjusted to another frequency.</p> <p>Remove the batteries from the transmitter and receiver for 10 seconds in order to delete the saved frequency.</p> <p>Then reinsert the batteries in both units and press the transmitter within 120 seconds in order to set a new frequency.</p>	<p><b>Izbira kanala oddajanja</b></p> <p><b>Prvi začetek uporabe</b> Brezžični pretvornik (oddajnik) razpolaga s funkcijo za samoučenje brez DIP stikala. Potem ko ste baterije vložili v oddajnik in sprejemnik, enkrat pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko nastavi neko frekvenco in jo posreduje sprejemniku, ki nato zadoni.</p> <p><b>Pomembno: Po vložitvi baterij je treba pretvornik v roku 120 sekund aktivirati, da se nastavi oddajna frekvenca.</b></p> <p><b>Spreminjanje frekvence</b> Če brezžični gong zadoni, ne da bi aktivirali pretvornik, je vzrok za to lahko neka naprava v vaši okolici, ki obratuje na isti frekvenci. Oddajnik in sprejemnik se lahko nato nastavi na neko drugo frekvenco.</p> <p>Za 10 sekund odstranite bateriji iz oddajnika in sprejemnika, tako da se shranjena frekvenca zbrisi.</p> <p>Baterije ponovno vložite v roku 120 sekund aktivirajte oddajnik, da nastavite novo frekvenco.</p>	<p><b>Odabir kanala za odašiljanje</b></p> <p><b>Prvo stavljanje u pogon</b> Bežični pretvornik (= odašiljač) raspoložuje funkcijom samoučenja bez DIP-sklopke. Nakon što u odašiljač i prijemnik umetnete baterije, jedanput aktivirajte odašiljač. On automatski namješta frekvenciju i prosljeđuje ju prijemniku koji se zatim oglašava zvukom.</p> <p><b>Važno: Nakon umetanja baterija pretvornik se mora aktivirati unutar 120 sekundi kako bi se namjestila frekvencija odašiljanja.</b></p> <p><b>Promjena frekvencije</b> Ako se bežično zvonce čuje, a da pritom niste aktivirali pretvornik, razlog tomu može biti uređaj u njegovu okruđu koji radi na istoj frekvenciji. Tada se odašiljač i prijemnik mogu namjestiti na drugu frekvenciju.</p> <p>Udaljite baterije na 10 sekundi iz odašiljača i prijemnika kako bi se spremljena frekvencija obrisala.</p> <p>Iznova umetnite baterije i u roku 120 sekundi aktivirajte odašiljač kako biste namjestili novu frekvenciju.</p>

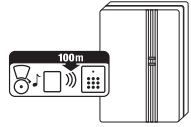
D	GB	SLO	HR
<p><b>Vorder- und Hintertür Rufunterscheidung</b> Bei Verwendung eines zweiten Senders (nicht im Lieferumfang), gehen Sie bei der Frequenzeinstellung bitte wie unter der Rubrik Erste Inbetriebnahme vor und betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den zweiten Sender.</p> <p>Der Empfänger ist in der Lage, beide Funkfrequenzen zu speichern. Beim Verwenden mehrerer Sender können Sie die Melodieeinstellung variieren, so dass Sie akustisch erkennen können, von welchem Sender aus das Signal an den/die Empfänger gesendet wurde.</p> <p>Das Funkgong-Set kann um mehrere Empfänger erweitert werden (nicht im Lieferumfang).</p> <p>Nachdem die Funkfrequenz des Set eingestellt wurde (siehe Rubrik Erste Inbetriebnahme), legen Sie die Batterien in den/die zu ergänzenden Funkempfänger ein.</p> <p>Betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den Sender. Der/die Empfänger sind in der Lage, die Funkfrequenz zu speichern.</p>	<p><b>Front and back door call differentiation</b> If a second transmitter is used (not included in the delivery), follow the procedure above, under the title "First time of use", in order to set the frequency. Then press the second transmitter within 120 seconds - the receiver can save both frequencies.</p> <p>If using more than one transmitter, you are able to vary the melody adjustment, enabling you to recognise by its sound from which transmitter the signal has been transmitted to the receiver.</p> <p>The radio doorbell set can be supplemented by further receivers (not included in the standard delivery).</p> <p>After the set's radio frequency has been set (see "First time of use" section) the batteries can be inserted into the supplementary radio receiver(s).</p> <p>Press the transmitter within 120 seconds and the receiver(s) are then able to save the radio frequency.</p>	<p><b>Sprednja in zadnja vrata – razločevanje zvonjenja</b> Pri uporabi drugega oddajnika (ni v obsegu dobave) ravnajte pri nastavljanju frekvence tako, kot je navedeno v rubriki "Prvi začetek uporabe", in drugi oddajnik aktivirajte v roku 120 sekund. Sprejemnik lahko shrani obe brezžični frekvenci.</p> <p>Pri uporabi več oddajnikov lahko nastavitev melodij variirate, tako da lahko akustično prepoznate, iz katerega oddajnika je bil signal poslan sprejemniku/ sprejemnikom.</p> <p>Komplet z brezžičnim gongom se lahko razširi z več sprejemniki (niso v obsegu dobave).</p> <p>Potem ko je radijska frekvenca kompleta nastavljena, (glejte rubriko "Prvi začetek uporabe") vložite baterije v brezžični sprejemnik/brezžične sprejemnike za dopolnitev.</p> <p>V roku 120 sekund aktivirajte oddajnik. Sprejemnik/-i lahko shrani/-jo frekvenco.</p>	<p><b>Prednja i stražnja vrata Razlikovanje poziva</b> Kod uporabe drugog odašiljača (nije obuhvaćen opsegom isporuke) pri namještanju frekvencije postupajte kao u rubrici Prvo stavljanje u pogon i u roku 120 sekundi aktivirajte drugi odašiljač. Prijemnik može spremiti obje radijske frekvencije.</p> <p>Kod uporabe više odašiljača možete mijenjati postavku melodije tako da akustički prepoznate koji je odašiljač poslao signal prijemniku/ prijemnicima.</p> <p>Komplet bežičnog zvonca može se proširiti s više prijemnika (nisu priloženi).</p> <p>Nakon namještanja radijske frekvencije kompleta (vidi rubriku Prvo stavljanje u pogon) umetnite baterije u dodatni/e bežični/e prijemnik/e.</p> <p>U roku 120 sekundi aktivirajte odašiljač. Prijemnik/ci može/mogu spremiti radijsku frekvenciju.</p>



70399



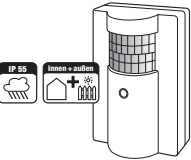
70376



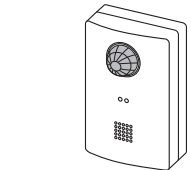
70372



70370



70373



70374

D

**Verwendung mehrerer Sets auf unterschiedl. Frequenzen**

Hinweis bei Verwendung von mehr als einem HX Set auf unterschiedlichen Frequenzen. Z. B. zwei Sets, welche im Erdgeschoss und 1. Stock eines Wohnhauses betrieben werden sollen.

Zwischen jedem neuen HX Sender der neu codiert werden soll, muss eine Wartezeit von 2 Minuten je Sender berücksichtigt werden. Ansonsten können Funküberschneidungen zu bereits installierten Geräten entstehen.

**Akustische Rufunterscheidung**

Bei Betrieb eines Funksenders und Funk-Konverters zusammen können beide Geräte auf unterschiedliche Melodien eingestellt werden, so daß Sie akustisch unterscheiden können, ob das Signal vom Sender oder Konverter gesendet wurde.

**Weitere Anschlussmöglichkeiten nicht im Lieferumfang**

70399 HX Funkkonverter zur Ruferweiterung

70376 HX Funk-Distanzerweiterung

70372 Klangaktiver Funkkonverter HX

70370 HX Mini Funk-Notfallsender

70373 Funk-Bewegungsmelder HX

70374 Funk-Durchgangsmelder HX

GB

**Using multiple sets with different frequencies**

Note when using more than one HX set with differing frequencies. e. g. two sets, for operation in the ground floor and first floor of residential premises.

A waiting period of 2 minutes per transmitter must be observed between the new coding of each new HX transmitter. Otherwise this may lead to radio interference with other units that have already been installed.

**Acoustic Call Differentiation**

If operating a wireless transmitters and a wireless converter together, the devices can be set to different melodies, enabling the user to tell by the melody, if the signal was sent from the transmitter or the converter.

**Other Options for Connection not included in delivery**

70399 HX Wireless Converter for Call Extension

70376 HX Wireless Extender

70372 Sonic wireless converter HX

70370 Wireless Emergency Transmitter HX Mini

70373 Wireless motion detector HX

70374 Wireless visitor chime HX

SLO

**Uporaba več kompletov na različnih frekvencah**

Opozorilo pri uporabi več kot enega HX kompleta na različnih frekvencah. Npr. dveh kompletov, ki naj bi obratovala v pritličju in 1. nadstropju stanovanjske hiše.

Med vsakim novim HX oddajnikom, ki ga je treba na novo kodirati, je treba upoštevati čakalno dobo 2 minuti na oddajnik. Sicer lahko nastanejo prekrivanja frekvenc z že instaliranimi napravami.

**Akustično razločevanje zvonjenja**

Pri skupnem obratovanju brezžičnega oddajnika in brezžičnega pretvornika se lahko obe napravi nastavi na različni melodiji, tako da lahko akustično razločujete, ali je signal poslal oddajnik ali pretvornik.

**Dodatne možnosti priključitve ni v obsegu dobave**

70399 Brežični pretvornik HX za razširitev zvonjenja

70376 Brežična razširitev distance HX

70372 Zvočno aktivni brezžični pretvornik HX

70370 Brežični oddajnik za uporabo v sili HX Mini

70373 Brežični javljalnik gibanja HX

70374 Radijski prehodni detektor HX

HR

**Uporaba više kompleta na različitim frekvencijama**

Naputak pri uporabi više od jednog HX kompleta na različitim frekvencijama. Npr. dva kompleta koja se trebaju pokretati u prizemlju i na 1. katu stambene zgrade.

Između svakog novog HX odašiljača koji se mora iznova kodirati morate uzeti u obzir vrijeme čekanja - 2 minute po odašiljaču. U suprotnom mogu nastati radijska prekrivanja s već instaliranim uređajima.

**Akustičko razlikovanje poziva**

Pri radu bežičnog odašiljača i bežičnog pretvornika oba uređaja mogu se namjestiti na različite melodije tako da akustički možete razlikovati je li signal poslao odašiljač ili pretvornik.

**Ostale mogućnosti priključivanja Nisu obuhvaćene opsegom isporuke**

70399 HX bežični pretvornik za proširenje poziva

70376 HX bežično proširenje udaljenosti

70372 Radijski pretvarač sa zvučnom aktivacijom HX

70370 Bežični odašiljač za slučaj nužde HX Mini

70373 Radijski javljač kretanja HX

70374 Radijski javljač kretanja HX

D	GB	SLO	HR
<p><b>Spezifizierung</b></p> <p>Stromversorgung: 1 x CR2032 3 V Batterie</p> <p>Verbrauch: 15mA +- 3mA bei Betrieb &lt; 3 µA Stand-by</p> <p><b>NUR FÜR DEN INNENBEREICH!</b></p> <p><b>ACHTUNG:</b> Setzen Sie Batterien <b>nicht</b> Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p><b>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</b></p> <p><b>Gewährleistung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</b></p>	<p><b>Specification</b></p> <p>Source of Energy: 1 x CR2032 3 V battery</p> <p>Power Consumption: 15mA +- 3mA operational &lt; 3 µA Stand-by</p> <p><b>FOR INTERIOR USE ONLY!</b></p> <p><b>ATTENTION:</b> Do <b>not</b> expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p><b>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</b></p> <p><b>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</b></p>	<p><b>Specifikacija</b></p> <p>Napajanje: 1 x 3 V baterija CR2032</p> <p>Poraba: 15 mA +/- 3 mA pri obratovanju &lt; 3 µA v stanju pripravljenosti</p> <p><b>SAMO ZA NOTRANJE OBMOČJE!</b></p> <p><b>POZOR:</b> Baterij <b>ne izpostavljajte</b> vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p><b>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</b></p> <p><b>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</b></p>	<p><b>Specifikacija</b></p> <p>Napajanje strujom: 1 x baterija 3 V CR2032</p> <p>Potrošnja: 15 mA +- 3 mA pri radu &lt; 3 µA u mirovanju</p> <p><b>SAMO ZA ZATVORENO PODRUČJE!</b></p> <p><b>POZOR:</b> Baterije <b>ne izlažite</b> vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatri! Opasnost od eksplozije!</p> <p><b>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i sukladnosti priložene su.</b></p> <p><b>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</b></p>